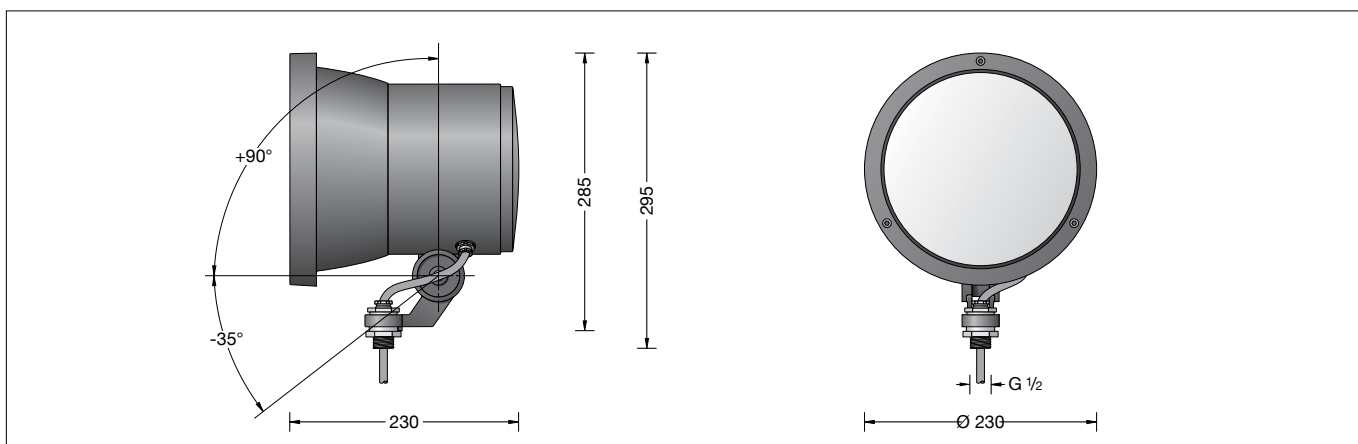


BEGA**77 652**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Kompaktscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden. Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -35°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1[□]
Leitungslänge 1 m
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
CE – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,042 m²
Gewicht: 4,0 kg

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use**Application**

Compact floodlight with G $\frac{1}{2}$ mounting bush. The floodlight can be bolted together with any female thread G $\frac{1}{2}$ according to ISO 228 supplied by others or to BEGA accessories. For a variety of interior and exterior lighting applications.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -35°/+90°
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1[□]
Cable length 1 m
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
CE – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.042 m²
Weight: 4.0 kg

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur compact avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé à tout raccord fileté femelle G $\frac{1}{2}$ selon ISO 228 du site ou des accessoires BEGA.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -35°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1[□]
Longueur de câble 1 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
CE – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,042 m²
Poids: 4,0 kg

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	46,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	52,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 652 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0785/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6610 lm
Leuchten-Lichtstrom	4540 lm
Leuchten-Lichtausbeute	86,5 lm/W

77 652 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0785/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6510 lm
Leuchten-Lichtstrom	4472 lm
Leuchten-Lichtausbeute	85,2 lm/W

Lamp

Module connected wattage	46.7 W
Luminaire connected wattage	52.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 652 K4

Module designation	LED-0785/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6610 lm
Luminaire luminous flux	4540 lm
Luminaire luminous efficiency	86,5 lm/W

77 652 K3

Module designation	LED-0785/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6510 lm
Luminaire luminous flux	4472 lm
Luminaire luminous efficiency	85,2 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	46,7 W
Puissance raccordée du luminaire	52,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 652 K4

Marquage des modules	LED-0785/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6610 lm
Flux lumineux du luminaire	4540 lm
Rendement lum. d'un luminaire	86,5 lm/W

77 652 K3

Marquage des modules	LED-0785/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6510 lm
Flux lumineux du luminaire	4472 lm
Rendement lum. d'un luminaire	85,2 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-bündelnde Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 25°. Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Lighting technology

Symmetrical narrow beam light distribution. Half beam angle 25°. The symmetrical light cone can be modified to resemble flat beam light distribution for special lighting applications by replacing the cover glass.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique intensive. Angle de diffusion à demi-intensité 25°. Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de transformer le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique en remplaçant le verre servant de fermeture.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

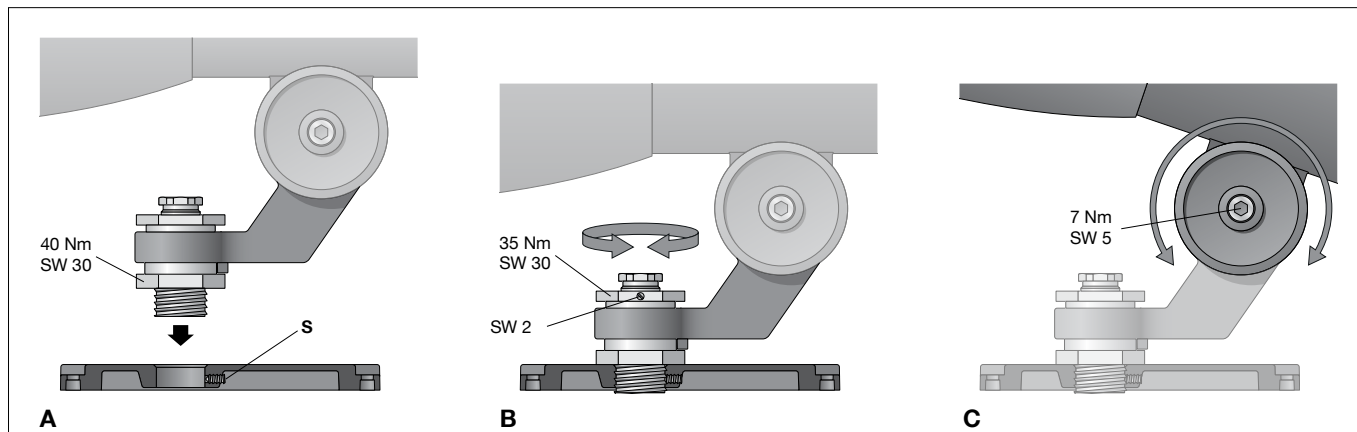
Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. Schraubenverbindung bauseits mit Sicherungsschraube **S** gegen Lockern sichern (siehe Abb. **A**). Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ prüfen.

Screw floodlight mounting bush G $\frac{1}{2}$ firmly into the female G $\frac{1}{2}$ thread provided on site or into BEGA accessory. Torque of the mounting bush G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. Secure bolted connection with the set screw **S** against loosening (see scetch **A**). Check earth conductor connection between mounting bush G $\frac{1}{2}$ and female thread G $\frac{1}{2}$ provided on site.

Raccorder le nipple G $\frac{1}{2}$ du projecteur avec le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$ du site ou de l'accessoire BEGA. Moment de serrage du raccordement G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer avec la vis d'arrêt **S** (voir illustration **A**). Vérifier le fil de terre entre le nipple G $\frac{1}{2}$ du projecteur et le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$.



Scheinwerfereinstellung vornehmen:
Innensechskantschraube (SW 5) und
Sechskantmutter (SW 30) lösen und
gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Anzugsdrehmomente:
Innensechskantschraube = 7 Nm
Sechskantmutter = 35 Nm
Sechskantmutter durch Festziehen einer der
Innensechskantschrauben M4 gegen Lockern
sichern (siehe Abb. **B, C**).

Der elektrische Anschluss muss in
entsprechender Schutzart und Schutzklasse
mit geeigneten Anschlussklemmen
(nicht im Lieferumfang enthalten) an der
Leuchtenanschlussleitung erfolgen.
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung
achten. Den Netzanschluss an der braunen
(L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕)
vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über
die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.
Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die
Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer
einstellen. Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen
Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz und
Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
werden. Leuchte schließen.

Adjust floodlight:
Undo hexagon socket screw (wrench size
5 mm) and hexagon nut (wrench size 30 mm)
and set the desired beam direction.
Torque:
Hexagon socket screw = 7 Nm
Hexagon nut = 35 Nm
Secure bolted connection G1/2 against
loosening by tightening the hexagon socket
screw M4 (see scetch **B, C**).

The electrical connection must be carried out
with matching protection class and safety class
with suitable connection terminals (not included
in the scope of delivery) at the luminaire power
supply cable.
Note correct configuration of the mains supply
cable. Make mains supply connection at the
brown (L), blue (N) and green-yellow lead (⊕).
The connection of the control cables is
achieved by means of the both leads marked
with DALI.
In case these leads are not used the luminaire
will be operated at full light output.
Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the
luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified
persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire
gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Procéder au réglage du projecteur :
Desserrer la vis à six-pans creux (taille de clé
5) et les écrous six pans creux (taille de clé 30)
puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Moments de serrage :
Vis à six-pans creux = 7 Nm
Les écrous six pans creux = 35 Nm
Bien serrer la vis à six pans creux M4 pour
empêcher le desserrage du raccord G1/2
(voir illustration **B, C**).

Le raccordement électrique au câble de
raccordement du luminaire doit être effectué
avec des borniers appropriés (non fournis),
selon l'indice et la classe de protection
correspondants.
Veiller au bon adressage du câble de
raccordement. Effectuer le raccordement
électrique au fil marron (L), bleu (N) et vert-
jaune (⊕).
Le raccordement des câbles de la commande
est effectué avec les fils marqués DALI.
Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire
fonctionne sur la puissance maximale.
Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule
et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de
la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent
dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le
débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le module LED peut être remplacé
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70 065	Austauschglas bandförmig
70 758	Blende
70 775	Raster
71 042	Adapter für Montage an einen Mast
70 214	Muffe für Mast ø 48 mm
70 248	Muffe für Mast ø 60 mm
70 245	Montagedose
70 252	Holzschraube
70 280	Rohrschelle G1/2
70 283	Schraubklemme
70 379	Traverse G1/2
70 889	Spanngurt

Accessories

70 065	Exchangeable lens flat beam
70 758	Shield
70 775	Louvre
71 042	Adapter for mounting on a pole
70 214	Pole cap for pole ø 48 mm
70 248	Pole cap for pole ø 60 mm
70 245	Mounting box
70 252	Tree screw
70 280	Tube clamp G1/2
70 283	Screw clamp
70 379	Outrigger arm G1/2
70 889	Tension belt

Accessoires

70 065	Lentille elliptique
70 758	Visière
70 775	Grille de défilement
71 042	Adaptateur pour l'installation sur un mât
70 214	Manchon pour mât ø 48 mm
70 248	Manchon pour mât ø 60 mm
70 245	Boîte de montage
70 252	Vis à bois
70 280	Collier d'attache G1/2
70 283	Etau à vis
70 379	Traverse G1/2
70 889	Sangle

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions
for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 853
LED-Netzteil	DEV-0391/900
LED-Modul 3000 K	LED-0785/930
LED-Modul 4000 K	LED-0785/940
Reflektor	76 001 340 M
Dichtung Glas	83 001 281

Spares

Spare glass	14 000 853
LED power supply unit	DEV-0391/900
LED module 3000 K	LED-0785/930
LED module 4000 K	LED-0785/940
Reflector	76 001 340 M
Gasket glass	83 001 281

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 853
Bloc d'alimentation LED	DEV-0391/900
Module LED 3000 K	LED-0785/930
Module LED 4000 K	LED-0785/940
Réflecteur	76 001 340 M
Joint du verre	83 001 281